

**Тернопільська обласна рада  
Управління освіти і науки Тернопільської облдержадміністрації  
Кременецька обласна гуманітарно-педагогічна  
академія ім. Тараса Шевченка**

**Кафедра іноземних мов та методик їх навчання**



**ЗАТВЕРДЖУЮ**

Проректор з навчальної роботи

*М.Б. Боднар* М.Б. Боднар

*серпень* 2019 року

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**МЕТОДИКА НАВЧАННЯ ПОЛЬСЬКОЇ МОВИ**

рівень вищої освіти **перший (бакалаврський)**

галузь знань **01 Освіта/Педагогіка**

спеціальність **014 Середня освіта (Мова і література (польська))**

за освітньо-професійною програмою **Середня освіта (Мова і література (польська))**

Робоча програма навчальної дисципліни «Загальнотеоретичний курс польської мови» для студентів з галузі 01 Освіта / Педагогіка за спеціальністю 014 Середня освіта предметною спеціалізацією 014 Середня освіта (Мова і література (польська)) за освітньо-професійною програмою бакалавра. – 31 серпня 2019 р. – 16 с.

Розробники:

Глотов О.Л. доктор філологічних наук, професор;  
Дирибало О.І. кандидат філологічних наук, старший викладач.

Робочу програму схвалено на засіданні кафедри іноземних мов та методик їх викладання.

Протокол №1 від 31 серпня 2019 року.

Завідувач кафедри іноземних мов  
і методик їх викладання



Н.Г. Воронцова

## Вступ

Навчальна дисципліна «Методика викладання іноземних мов» є однією з ключових обов'язкових дисциплін для спеціальності 014 Середня освіта (Мова і література (польська)), яка викладається протягом IV-VI семестрів в обсязі 13 кредитів (за Європейською Кредитно-Трансферною Системою ECTS), (Код н/д за ОПП: ОК 20)

### 1. Опис навчальної дисципліни

| Найменування показників  | Галузь знань, спеціальність, освітньо-професійна програма, освітній рівень  | Характеристика навчальної дисципліни |                       |
|--|---|--------------------------------------|-----------------------|
|  |   | денна форма навчання                 | заочна форма навчання |
| Кількість кредитів – <b>13</b>   | <b>Галузь знань</b><br>01 Освіта / Педагогіка   | <b>Нормативна</b>                    |                       |
|  | <b>Спеціальність</b><br>014 Середня освіта (Мова і література (польська))<br><b>Освітньо-професійна програма</b><br>Середня освіта (Мова і література (польська)) |                                      |                       |
| Модулів – 4  | <b>Освітній рівень:</b><br><b>бакалавр</b>  | <b>Курс</b>                          |                       |
| Змістових модулів – 4  |   | 2, 3                                 | 2, 3                  |
| Загальна кількість годин – <b>390 год</b>  |   | <b>Семестр</b>                       |                       |
|  |   | 4, 5, 6                              | 4, 5, 6               |
| Тижневих годин для денної форми навчання:<br>аудиторних – <b>2</b><br>самостійної роботи студента – <b>4</b> |   | <b>Лекції</b>                        |                       |
|  |   | 58 год.                              | 14 год.               |
|  |   | <b>Практичні, семінарські</b>        |                       |
|  |   | 118 год.                             | 30 год.               |
|  |   | <b>Самостійна робота</b>             |                       |
|  |   | 214 год.                             | 346 год.              |
|  |   | <b>Вид контролю</b>                  |                       |
| екзамен  | екзамен   |                                      |                       |

## **Примітка.**

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної роботи становить:

для денної форми навчання – 18 % до 82 %

для заочної форми навчання – 13 % до 87 %

### **1. Мета та завдання навчальної дисципліни**

**Мета** методики викладання іноземних мов як навчальної дисципліни полягає у забезпеченні рівня розвитку професійної компетентності (комплексу фахових знань, умінь, навичок та професійно значущих особистісних якостей) майбутніх учителів іноземних мов з точки зору методичної компетентності, яка є структурним компонентом першої.

Перед навчальною дисципліною ставляться такі **завдання**:

1. Створити в студентів широку теоретичну базу, що розкриває загальні та спеціальні закономірності навчання польської мови як засобу спілкування, освіти, виховання й розвитку, яка включає, крім методичних знань, також знання суміжних із методикою наук психолого-педагогічного й філологічного циклів, і на цій основі сформулювати уявлення про зміст і структуру педагогічної діяльності вчителя.

2. Ознайомити студентів з найбільш відомими методичними напрямками, системами і методами, формами та засобами навчання польської мови, а також сформулювати у них основи умінь творчо застосовувати свої знання на практиці з урахуванням конкретних умов.

3. На базі засвоєних теоретичних знань розвивати у студентів творче методичне мислення, яке допоможе їм у вирішенні різноманітних методичних завдань, що виникають у навчально-виховному процесі польської мови у школі.

Програма передбачає тісний зв'язок теоретичного курсу методики з практикою. В лекційному курсі і на практичних заняттях студенти знайомляться як із загальноприйнятими теоретичними положеннями методики, що викладається у певній системі, так і з новими дискусійними ідеями. На практичних заняттях вони оволодівають основами професійно-методичних умінь вчителя польської мови.

Вивчення історії методики сприяє розумінню студентами еволюції методичних напрямів та ідей на різних етапах її розвитку, виявляє їх зв'язок, боротьбу думок і поглядів.

Програму укладено відповідно до вимог кредитно-трансферної системи організації навчання у вищій школі. Запроваджено передбачену Болонською декларацією систему академічних кредитів, що аналогічна ECTS, визначено змістові модулі курсу, сформульовано завдання для самостійної роботи студентів, представлено систему індивідуально-дослідних завдань (ІНДЗ), розроблено шкалу оцінювання навчальних досягнень студентів, передбачено комп'ютерний тестовий контроль знань студентів.

**Структура курсу передбачає вивчення наступних питань:**

1. Теоретичні основи методики викладання польської мови.

2. Навчання основ іншомовної діяльності.

3. Організація і планування навчальної та позакласної роботи з польської мови у школі.

Вивчення курсу спрямоване на формування в студентів наступних **професійних компетентностей:**

**Інтегральної компетентності (ІК):** Здатність розв'язувати спеціалізовані завдання і проблеми різного рівня складності у професійній діяльності або у процесі навчання, що передбачає застосування теорій та методів наук про освіту, зокрема філологічну, характеризується комплексністю й невизначеністю педагогічних умов організації освітнього процесу в закладах загальної середньої освіти для базової школи.

#### **Загальні компетентності (ЗК):**

**ЗК1.** Здатність спілкуватися іноземною мовою усно та письмово, в тому числі з професійних питань.

**ЗК2.** Здатність навчатися та самонавчатися.

**ЗК4.** Здатність до застосування soft skills (планування та розподілу часу, тайм менеджменту, вміння брати на себе відповідальність за вироблення та ухвалення рішень у непередбачуваних робочих та/або навчальних контекстах тощо).

**ЗК5.** Здатність збирати, інтерпретувати та застосовувати дані з різних джерел.

**ЗК6.** Здатність застосовувати знання на практиці.

**ЗК10.** Здатність оцінювати і підтримувати якість роботи.

**ЗК11.** Здатність використовувати інформаційні та комунікаційні технології.

#### **Спеціальні (фахові, предметні) компетентності (ФК):**

**ФК1.** Знання концептуальних наукових і практичних основ, сучасних методологічних засад предметної спеціалізації, теорії та історії польської мови, дисциплін за вибором із мовознавчих та літературознавчих питань.

**ФК2.** Уміння застосовувати сучасні методики й освітні технології викладання польської мови (зокрема інформаційні) для забезпечення якості навчально-виховного процесу в загальноосвітніх навчальних закладах.

**ФК3.** Здатність визначати, критично осмислювати й реалізувати ефективні підходи (методи) у вивченні й викладанні польської мови на підставі вітчизняного й міжнародного досвіду.

**ФК4.** Здатність до розроблення навчально-методичних матеріалів для проведення занять (зокрема в інтерактивному режимі).

**ФК5.** Трансфер сучасних наукових досягнень та концепцій розвитку soft skills у ЗЗСО, практику навчання польської мови.

**ФК6.** Здатність створювати умови для переносу лінгвістичних знань та навчального досвіду у вивченні рідної та іноземної мови, розвивати мовну увагу, виявляти подібності й відмінності в різних мовах.

**ФК7.** Володіння методиками білінгвального та інтегрованого навчання мови і фахового змісту, основами дидактики багатомовності, методикою паралельного вивчення споріднених мов.

**ФК8.** Здатність до критичного аналізу власної педагогічної діяльності, обмін досвідом професійної діяльності. Готовність до виконання ролі фасилітатора та модератора у діалозі двох культур (рідної та іншомовної).

**ФК9.** Здатність реалізовувати управлінські функції (аналіз, прогнозування, організація, контроль, самоконтроль у процесі організаційно-методичної, навчально-методичної, науково-дослідної, виховної та інших видів професійної діяльності), організувати та керувати професійним розвитком осіб та груп та

здатність до створення позитивного освітнього середовища для успішного оволодіння учнями навичками іншомовної компетентності.

**ФК13.** Здатність викладання польської мови на підставі особистісно-орієнтованого, діяльнісного та компетентнісного підходів. Здатність ставати агентом змін в системі середньої освіти (доносити до фахівців і нефахівців інформацію, ідеї, проблеми, рішення та власний досвід), знати дидактичні та лінгводидактичні засади їх реалізації в освітньому процесі, демонструвати здатність до виконання ролі тьютора, едвайсера, коуча, фасилітатора та ментора у навчанні іноземної мови.

**ФК15.** Уміння застосовувати елементи теоретичного й експериментального дослідження в професійній діяльності.

**ФК16.** Уміння застосовувати методи діагностування й контролю досягнень учнів ЗЗСО.

### **Програмні результати навчання (ПРН):**

**ПРН3.** Визначати сутність процесів навчання й виховання у середній школі, їх психолого-педагогічні основи в загальних поняттях та термінах, що є необхідним для успішної практичної діяльності.

**ПРН4.** Демонструвати розуміння ролі наукових досліджень у житті суспільства, усвідомлення значення науково-дослідницької складової в педагогічній професії в обсязі, необхідному для організації та проведення власних досліджень та впровадження їх результатів у практику.

**ПРН6.** Демонструвати знання методів формування навичок самостійної роботи й розвитку творчих здібностей і логічного мислення учнів в обсязі, необхідному для успішного вивчення польської мови.

**ПРН7.** Розробляти, планувати, організовувати власне теоретичне та експериментальне дослідження в професійній діяльності з метою вирішення актуальних проблем системи освіти в контексті діяльнісного та практичного підходів до організації освітнього процесу.

**ПРН8.** Демонструвати уміння критично використовувати світоглядні теорії та засвоєні теоретичні знання у сфері гуманітарних та професійно-орієнтованих дисциплін при розв'язанні практичних соціально-професійних та лінгводидактичних завдань, обирати й використовувати відповідні навчальні засоби для побудови технологій навчання.

**ПРН17.** Виявляти готовність приймати рішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування майбутніх наслідків на основі отриманих професійних знань та практичних навичок.

## **1. Програма навчальної дисципліни**

### **Змістовий модуль 1.**

**Тема 1.** Podstawowe zagadnienia metodyki nauczania języka polskiego jako obcego.

**Тема 2.** Nauczanie języka polskiego i polskiej kultury na Ukrainie: historia i stan obecny.

**Тема 3.** Europejski system opisu kształcenia językowego.

**Тема 4.** Metody nauczania języków obcych.

### **Змістовий модуль 2.**

**Тема 5.** Planowanie lekcji języka polskiego.

**Тема 6.** Pomoce dydaktyczne w nauczaniu języka polskiego jako obcego.

**Тема 7.** Kultura w nauczaniu języka polskiego na Ukrainie.

**Тема 8.** Nauczanie wymowy i intonacji.

**Тема 9.** Miejsca trudne. Techniki nauczania wymowy.

### **Змістовий модуль 3.**

**Тема 10.** Nauczanie pisowni. Pismo a mowa.

**Тема 11.** Nauczanie słownictwa.

**Тема 12.** Techniki nauczania słownictwa.

**Тема 13.** Nauczanie gramatyki.

**Тема 14.** Rozumienie ze słuchu.

**Тема 15.** Mówienie.

**Тема 16.** Techniki nauczania mówienia.

**Тема 17.** Czytanie.

**Тема 18.** Techniki nauczania czytania.

**Тема 19.** Pisanie.

**Тема 20.** Techniki nauczania pisania.

### **Змістовий модуль 4.**

**Тема 21.** Testy językowe i ich rodzaje.

**Тема 22.** Typy zadań testowych w testowaniu znajomości języka polskiego.

**Тема 23.** Certyfikowane egzaminy z języka polskiego jako obcego.

**Тема 24.** Planowanie lekcji.

**Тема 25.** Prowadzenie lekcji a realizacja konspektu.

**Тема 26.** Kontrola i ocena procesu uczenia się i nauczania języka polskiego.

**Тема 27.** Ocena i wybór materiałów nauczania: podręczniki, materiały uzupełniające, książki pomocnicze.

**Тема 28.** Samoocena nauczyciela i jego rozwój.

**Тема 29.** Jak dbać o własny rozwój zawodowy.

## **2. Структура навчальної дисципліни**

| Назви змістових модулів і тем   | Кількість годин |              |   |     |     |      |              |              |    |     |     |      |
|---|-----------------|--------------|---|-----|-----|------|--------------|--------------|----|-----|-----|------|
|   | денна форма     |              |   |     |     |      | Заочна форма |              |    |     |     |      |
|   | усього          | у тому числі |   |     |     |      | усього       | у тому числі |    |     |     |      |
|   |                 | Л            | П | лаб | Інд | с.р. |              | Л            | П  | лаб | інд | с.р. |
| 1   | 2               | 3            | 4 | 5   | 6   | 7    | 8            | 9            | 10 | 11  | 12  | 13   |
| <b>Змістовий модуль 1.</b>  |                 |              |   |     |     |      |              |              |    |     |     |      |
| <b>Тема 1.</b> Podstawowe zagadnienia metodyki nauczania języka polskiego jako obcego.            | 13              | 2            | 4 |     |     | 7    | 19           | 2            | 2  |     |     | 15   |
| <b>Тема 2.</b> Nauczanie języka polskiego i polskiej kultury na Ukrainie: historia i stan obecny. | 13              | 2            | 4 |     |     | 7    | 10           |              |    |     |     | 10   |

|   |           |           |           |  |  |           |           |          |          |  |  |           |
|---|-----------|-----------|-----------|--|--|-----------|-----------|----------|----------|--|--|-----------|
| <b>Тема 3.</b> Europejski system kształcenia językowego. opisu              | 13        | 2         | 4         |  |  | 7         | 19        | 2        | 2        |  |  | 15        |
| <b>Тема 4.</b> Metody nauczania języków obcych.                             | 13        | 2         | 4         |  |  | 7         | 12        |          | 2        |  |  | 10        |
| Разом за змістовим модулем 1  | <b>52</b> | <b>8</b>  | <b>16</b> |  |  | <b>28</b> | <b>60</b> | <b>4</b> | <b>6</b> |  |  | <b>50</b> |
| <b>Змістовий модуль 2.</b>  |           |           |           |  |  |           |           |          |          |  |  |           |
| <b>Тема 5.</b> Planowanie lekcji języka polskiego.                          | 13        | 2         | 4         |  |  | 7         | 17        | 2        |          |  |  | 15        |
| <b>Тема 6.</b> Pomoce dydaktyczne w nauczaniu języka polskiego jako obcego. | 13        | 2         | 4         |  |  | 7         | 17        |          | 2        |  |  | 15        |
| <b>Тема 7.</b> Kultura w nauczaniu języka polskiego na Ukrainie.            | 13        | 2         | 4         |  |  | 7         | 12        |          | 2        |  |  | 10        |
| <b>Тема 8.</b> Nauczanie wymowy i intonacji.                                | 13        | 2         | 4         |  |  | 7         | 15        |          |          |  |  | 15        |
| <b>Тема 9.</b> Miejsca trudne. Techniki nauczania wymowy.                   | 13        | 2         | 4         |  |  | 7         | 12        |          | 2        |  |  | 10        |
| Разом за змістовим модулем 2  | <b>65</b> | <b>10</b> | <b>20</b> |  |  | <b>35</b> | <b>75</b> | <b>2</b> | <b>6</b> |  |  | <b>65</b> |
| <b>Змістовий модуль 3.</b>  |           |           |           |  |  |           |           |          |          |  |  |           |
| <b>Тема 10.</b> Nauczanie pisowni. Pismo a mowa.                            | 13        | 2         | 4         |  |  | 7         | 12        |          | 2        |  |  | 10        |
| <b>Тема 11.</b> Nauczanie słownictwa.                                       | 13        | 2         | 4         |  |  | 7         | 14        |          |          |  |  | 15        |
| <b>Тема 12.</b> Techniki nauczania słownictwa.                              | 13        | 2         | 4         |  |  | 7         | 12        |          | 2        |  |  | 10        |
| <b>Тема 13.</b> Nauczanie gramatyki.  | 13        | 2         | 4         |  |  | 7         | 12        | 2        |          |  |  | 10        |
| <b>Тема 14.</b> Rozumienie ze słuchu.                                       | 13        | 2         | 4         |  |  | 7         | 17        |          | 2        |  |  | 15        |
| <b>Тема 15.</b> Mówienie.   | 13        | 2         | 4         |  |  | 7         | 10        |          |          |  |  | 10        |
| <b>Тема 16.</b> Techniki nauczania mówienia.                                | 13        | 2         | 4         |  |  | 7         | 10        |          |          |  |  | 10        |
| <b>Тема 17.</b> Czytanie.   | 13        | 2         | 4         |  |  | 7         | 14        |          |          |  |  | 15        |
| <b>Тема 18.</b> Techniki nauczania czytania.                                | 13        | 2         | 4         |  |  | 7         | 14        | 2        | 2        |  |  | 10        |
| <b>Тема 19.</b> Pisanie.  | 13        | 2         | 4         |  |  | 7         | 10        |          |          |  |  | 10        |
| <b>Тема 20.</b> Techniki nauczania pisania.                                 | 13        | 2         | 4         |  |  | 7         | 10        |          |          |  |  | 10        |



|   |            |           |            |  |  |            |            |           |           |  |  |            |
|---|------------|-----------|------------|--|--|------------|------------|-----------|-----------|--|--|------------|
| Разом за змістовим модулем 3  | <b>143</b> | <b>22</b> | <b>44</b>  |  |  | <b>77</b>  | <b>135</b> | <b>4</b>  | <b>8</b>  |  |  | <b>125</b> |
| <b>Змістовий модуль 4.</b>  |            |           |            |  |  |            |            |           |           |  |  |            |
| <b>Тема 21.</b> Testy językowe i ich rodzaje.   |            | 2         | 4          |  |  | 8          | 17         | 2         |           |  |  | 15         |
| <b>Тема 22.</b> Typy zadań testowych w testowaniu znajomości języka polskiego.                                |            | 2         | 4          |  |  | 8          | 12         |           | 2         |  |  | 10         |
| <b>Тема 23.</b> Certyfikowane egzaminy z języka polskiego jako obcego.  |            | 2         | 4          |  |  | 8          | 12         |           | 2         |  |  | 10         |
| <b>Тема 24.</b> Planowanie lekcji.  |            | 2         | 4          |  |  | 8          | 15         |           |           |  |  | 15         |
| <b>Тема 25.</b> Prowadzenie lekcji a realizacja konspektu.  |            | 2         | 4          |  |  | 8          | 12         |           | 2         |  |  | 10         |
| <b>Тема 26.</b> Kontrola i ocena procesu uczenia się i nauczania języka polskiego.                            |            | 2         | 4          |  |  | 8          | 12         | 2         |           |  |  | 10         |
| <b>Тема 27.</b> Ocena i wybór materiałów nauczania: podręczniki, materiały uzupełniające, książki pomocnicze. |            | 2         | 4          |  |  | 8          | 12         |           | 2         |  |  | 10         |
| <b>Тема 28.</b> Samoocena nauczyciela i jego rozwój.  |            | 2         | 5          |  |  | 8          | 18         |           | 2         |  |  | 16         |
| <b>Тема 29.</b> Jak dbać o własny rozwój zawodowy.  |            | 2         | 5          |  |  | 2          | 10         |           |           |  |  | 10         |
| Разом за змістовим модулем 4  | <b>128</b> | <b>16</b> | <b>38</b>  |  |  | <b>74</b>  | <b>120</b> | <b>4</b>  | <b>10</b> |  |  | <b>106</b> |
| <b>Усього годин</b>   | <b>390</b> | <b>58</b> | <b>118</b> |  |  | <b>214</b> | <b>390</b> | <b>14</b> | <b>30</b> |  |  | <b>346</b> |

### 5. Теми семінарських занять

| № з/п | Назва теми   | Кількість Годин |
|-------|--|-----------------|
| 1     | Podstawowe zagadnienia metodyki nauczania języka polskiego jako obcego.            | 4               |
| 2     | Nauczanie języka polskiego i polskiej kultury na Ukrainie: historia i stan obecny. | 4               |

|    |   |            |
|----|---|------------|
| 3  | Europejski system opisu kształcenia językowego.   | 4          |
| 4  | Metody nauczania języków obcych.  | 4          |
| 5  | Planowanie lekcji języka polskiego.   | 4          |
| 6  | Pomoce dydaktyczne w nauczaniu języku polskiego jako obcego.                                  | 4          |
| 7  | Kultura w nauczaniu języka polskiego na Ukrainie.   | 4          |
| 8  | Nauczanie wymowy i intonacji.   | 4          |
| 9  | Miejsca trudne. Techniki nauczania wymowy.  | 4          |
| 10 | Nauczanie pisowni. Pismo a mowa.  | 4          |
| 11 | Nauczanie słownictwa.   | 4          |
| 12 | Techniki nauczania słownictwa.  | 4          |
| 13 | Nauczanie gramatyki.  | 4          |
| 14 | Rozumienie ze słuchu.   | 4          |
| 15 | Mówienie.   | 4          |
| 16 | Techniki nauczania mówienia.  | 4          |
| 17 | Czytanie.   | 4          |
| 18 | Techniki nauczania czytania.  | 4          |
| 19 | Pisanie.  | 4          |
| 20 | Techniki nauczania pisania.   | 4          |
| 21 | Testy językowe i ich rodzaje.   | 4          |
| 22 | Planowanie lekcji.  | 4          |
| 23 | Typy zadań testowych w testowaniu znajomości języka polskiego.                                | 4          |
| 24 | Certyfikowane egzaminy z języka polskiego jako obcego.  | 4          |
| 25 | Prowadzenie lekcji a realizacja konspektu.  | 4          |
| 26 | Kontrola i ocena procesu uczenia się i nauczania języka polskiego.                            | 4          |
| 27 | Ocena i wybór materiałów nauczania: podręczniki, materiały uzupełniające, książki pomocnicze. | 4          |
| 28 | Samocena nauczyciela i jego rozwój.   | 5          |
| 29 | Jak dbać o własny rozwój zawodowy.  | 5          |
|    | <b>Усього годин:</b>  | <b>118</b> |

### 5. Самостійна роботи

| № з/п | Назва теми   | Кількість Годин |
|-------|--|-----------------|
| 1     | Podstawowe zagadnienia metodyki nauczania języka polskiego jako obcego.            | 7               |
| 2     | Nauczanie języka polskiego i polskiej kultury na Ukrainie: historia i stan obecny. | 7               |
| 3     | Europejski system opisu kształcenia językowego.                                    | 7               |
| 4     | Metody nauczania języków obcych.   | 7               |

|    |   |            |
|----|---|------------|
| 5  | Planowanie lekcji języka polskiego.   | 7          |
| 6  | Pomoce dydaktyczne w nauczaniu języku polskiego jako obcego.                                  | 7          |
| 7  | Kultura w nauczaniu języka polskiego na Ukrainie.   | 7          |
| 8  | Nauczanie wymowy i intonacji.   | 7          |
| 9  | Miejsca trudne. Techniki nauczania wymowy.  | 7          |
| 10 | Nauczanie pisowni. Pismo a mowa.  | 7          |
| 11 | Nauczanie słownictwa.   | 7          |
| 12 | Techniki nauczania słownictwa.  | 7          |
| 13 | Nauczanie gramatyki.  | 7          |
| 14 | Rozumienie ze słuchu.   | 7          |
| 15 | Mówienie.   | 7          |
| 16 | Techniki nauczania mówienia.  | 7          |
| 17 | Czytanie.   | 7          |
| 18 | Techniki nauczania czytania.  | 7          |
| 19 | Pisanie.  | 7          |
| 20 | Techniki nauczania pisania.   | 7          |
| 21 | Testy językowe i ich rodzaje.   | 8          |
| 22 | Planowanie lekcji.  | 8          |
| 23 | Typy zadań testowych w testowaniu znajomości języka polskiego.                                | 8          |
| 24 | Certyfikowane egzaminy z języka polskiego jako obcego.  | 8          |
| 25 | Prowadzenie lekcji a realizacja konspektu.  | 8          |
| 26 | Kontrola i ocena procesu uczenia się i nauczania języka polskiego.                            | 8          |
| 27 | Ocena i wybór materiałów nauczania: podręczniki, materiały uzupełniające, książki pomocnicze. | 8          |
| 28 | Samooocena nauczyciela i jego rozwój.   | 8          |
| 29 | Jak dbać o własny rozwój zawodowy.  | 10         |
|    | <b>Усього годин:</b>  | <b>214</b> |

## 7. Індивідуальні завдання: плани-конспекти уроків, презентації.

### Критерії оцінювання індивідуального завдання:

10 – план-конспект виконаний грамотно у мовному відношенні, оформлений у відповідності до вимог і включає всі необхідні компоненти; враховує вимоги до поурочного планування щодо формулювання цілей уроку, визначення методичної структури і змісту уроку з урахуванням етапу навчання. Виконане студентом завдання є комунікативно орієнтованим, відповідає вимогам поетапного формування навичок і вмінь та враховує вікові особливості учнів;

9-7 – план-конспект виконаний грамотно у мовному відношенні, включає всі необхідні компоненти, проте його оформлення має незначні недоліки; конспект в основному виконаний методично грамотно, проте є незначні недоліки у дотриманні зазначених вимог. Виконане студентом завдання є комунікативно орієнтованим, однак має незначні порушення логіки поетапного формування

навичок і вмінь, врахування вікових особливостей учнів;

6-4 – план-конспект має значні недоліки як у мовному відношенні, так і в його оформленні, включає не всі необхідні компоненти. Виконане студентом завдання не є комунікативно орієнтованим, має серйозні порушення логіки поетапного формування навичок і вмінь та врахування вікових особливостей учнів;

3-1 – план-конспект не відповідає вимогам до його оформлення, містить велику кількість мовних помилок, не має усіх необхідних компонентів. Виконане студентом завдання не є комунікативно орієнтованим, не відповідає вимогам поетапного формування навичок і вмінь та не враховує вікових особливостей учнів.

**8. Методи навчання:** лекція-діалог, розповідь-пояснення, навчальна дискусія, батл-дискусія, ілюстрація, демонстрація, вправи, реферати.

**9. Методи контролю:** усне опитування, виконання вправ, опитування на екзамені, тести.

### 10. Розподіл балів, які отримують студенти

#### Розподіл балів, що присвоюються студентам за Модуль I (IV семестр)

| Поточне оцінювання 45 |    |    |       |    |                     |    |    |    | ІНДЗ<br>30 |    |    | Залік | Сума |
|-----------------------|----|----|-------|----|---------------------|----|----|----|------------|----|----|-------|------|
| Змістовий модуль №1   |    |    | ЗМ №2 |    | Змістовий модуль №3 |    |    |    |            |    |    |       |      |
| T1                    | T2 | T3 | T4    | T5 | T6                  | T7 | T8 | T9 | T5         | T6 | T7 | 25    | 100  |
| 5                     | 5  | 5  | 5     | 5  | 5                   | 5  | 5  | 5  | 10         | 10 | 10 |       |      |

#### Розподіл балів, що присвоюються студентам за Модуль II (V семестр)

| Поточне оцінювання 30 |     |     |         |                     |         | ІНДЗ<br>30 |     |     | Екзамен | Сума |
|-----------------------|-----|-----|---------|---------------------|---------|------------|-----|-----|---------|------|
| Змістовий модуль №3   |     |     |         | Змістовий модуль №4 |         |            |     |     |         |      |
| T10                   | T11 | T12 | T13, 14 | T15, 16             | T17, 18 | T8         | T10 | T13 | 40      | 100  |
| 5                     | 5   | 5   | 5       | 5                   | 5       | 10         | 10  | 10  |         |      |

| Група | Семестр | Поточний контроль |                       |             | Тести | ІНДЗ<br>(есе, проект, реферат, дослідження тощо) | Підсумковий контроль (екзамен) | Всього балів |
|-------|---------|-------------------|-----------------------|-------------|-------|--|--------------------------------|--------------|
|       |         | Лекції            | Семінарські Практичні | Лабораторні |       |  |                                |              |
| 21-А  | 4       |                   | 45                    |             |       | 30   | 25                             | 100          |
| 31-А  | 5       |                   | 30                    |             |       | 30   | 40                             | 100          |

## Приклад за виконання курсового проекту (роботи)

|                      |                      |               |      |
|----------------------|----------------------|---------------|------|
| Пояснювальна записка | Ілюстративна частина | Захист роботи | Сума |
| до 50                | до 30                | до 20         | 100  |

### Шкала оцінювання: національна та ECTS

| Сума балів за всі види навчальної діяльності | Оцінка ECTS | Оцінка за національною шкалою                              |   |
|--|-------------|--|---|
|  |             | для екзамену, курсового проекту (роботи), практики         | для заліку  |
| 90 – 100                                     | <b>A</b>    | відмінно   | зараховано  |
| 82-89  | <b>B</b>    | добре  |   |
| 75-81  | <b>C</b>    |  |   |
| 68-74  | <b>D</b>    | задовільно   |   |
| 60-67  | <b>E</b>    |  |   |
| 35-59  | <b>FX</b>   | незадовільно з можливістю повторного складання             | не зараховано з можливістю повторного складання             |
| 0-34   | <b>F</b>    | незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни | не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни |

### Шкала оцінювання навчальних досягнень студентів під час складання екзамену

| За шкалою | За національною шкалою | За 100-бальною шкалою | Екзаменаційна оцінка   |                           |
|-----------|------------------------|-----------------------|--|---------------------------|
|           |                        |                       | Результати поточного та проміжного контролю (30% від загальної к-ті балів) | Результати здачі екзамену |
| <b>A</b>  | Відмінно               | 90-100                | 27-30  | 63-70                     |
| <b>B</b>  | Добре                  | 82-89                 | 24-26  | 58-62                     |
| <b>C</b>  | Добре                  | 75-81                 | 22-23  | 53-57                     |
| <b>D</b>  | Задовільно             | 67-74                 | 20-21  | 47-52                     |
| <b>E</b>  | Задовільно             | 60-66                 | 18-19  | 42-46                     |
| <b>FX</b> | Незадовільно           | 35-59                 | 10-17  | 25-41                     |
| <b>F</b>  | Незадовільно           | 0-34                  | 0-9  | 0-24                      |

### **Критерії оцінювання усної відповіді:**

- 90 -100 балів – **високий** рівень знань,  
повне володіння методичною термінологією,  
творчий виклад концепції.
- 75 – 89 балів – **середній** рівень знань,  
середнє володіння методичною термінологією,  
аргументований виклад концепції.
- 60 – 74 балів – **достатній** рівень знань,  
достатнє володіння методичною термінологією,  
репродуктивний виклад концепції.
- 0 – 59 балів – **низький** рівень знань,  
низький рівень володіння методичною термінологією,  
фрагментарний вклад концепції.

### **11. Методичне забезпечення**

**Інтерактивний комплекс навчально-методичного забезпечення дисципліни (перелік електронного забезпечення наочних посібників, ТНЗ, таблиць, плакатів, тощо):**

- електронний варіант стислих лекцій;
- електронний варіант питань для семінарських занять;
- електронний варіант методичних рекомендацій та завдання для самостійної та індивідуальної роботи студентів з курсу Методика викладання іноземної мови.

### **16. LITERATURA PODSTAWOWA:**

1. Зінчук С.О. Програма для загальноосвітніх навчальних закладів. 2–11, 5–11 класи. – Дрогобич, 2010.
2. Кравчук А., Ковалевський Є. Методика викладання польської мови. Мова і культура в полоністичній дидактиці в Україні: підручник для вищих навч. закладів. Київ, 2017.
3. Мацькович М.Р., Біла С.Я., Островська Д. Д., Петрушка Л.А., Синкевич Н. Т., Тимошенко О.П., Кудрич О.С., Хлопек А.Б. Програми з польської мови та культури для позашкільних навчальних закладів. – Дрогобич, 2010.
4. Dąbrowska, Dobesz U., Pasieka M. Co warto wiedzieć. Poradnik metodyczny dla nauczycieli języka polskiego jako obcego na Wschodzie. – Warszawa, 2010.
5. Europejski system opisu kształcenia językowego: uczenie się, nauczanie, ocenianie. CODN. – Warszawa, 2003.
6. Gębal P. E., Dydaktyka kultury polskiej w kształceniu językowym cudzoziemców, Kraków 2010.
7. Inne optyki. Nowe programy, nowe metody, nowe technologie w nauczaniu kultury polskiej i języka polskiego jako obcego, red. Cudak, J. Tambor, Katowice 2001.
8. Janowska Planowanie lekcji języka obcego. Podręcznik i poradnik dla nauczycieli języków obcych. – Kraków, 2010.
9. Komorowska H. Metodyka nauczania języków obcych. – Warszawa, 2002.
10. Kowalewski J. Kultura polska jako obca? – Kraków, 2011.

11. Nauczanie języka polskiego jako obcego i polskiej kultury w nowej rzeczywistości europejskiej. Materiały z VI międzynarodowej Konferencji Glottodydaktycznej, red. P. Garncarek, Warszawa 2005.
  12. Państwowe Egzaminacje Certyfikacyjne z Języka Polskiego jako Obcego. Standardy wymagań egzaminacyjnych. Państwowa Komisja Poświadczania Znajomości Języka Polskiego jako Obcego, MENiS. – Warszawa, 2003.
  13. Portfolia językowe. Wydania polskie CODN. – Warszawa, 2005.
  14. Postscriptum Polonistyczne: Polonistyka i język polski na Ukrainie. – 2009. – Nr 1 (3) (науковий редактор А. М. Кравчук спільно з Й. Тамбор та М. Русін).
  15. Seretny A., Lipińska E. ABC metodyki nauczania języka polskiego jako obcego, Kraków, 2016.
  16. Skuteczna nauka języka obcego. Struktura i przebieg zajęć językowych. H. Komorowska. – Warszawa, 2009.
  17. Sztuka czy rzemiosło? Nauczyć Polski i polskiego. Red. A. Achtelek, J. Tambor. – Katowice, 2009.
  18. W poszukiwaniu nowych rozwiązań. Dydaktyka języka polskiego jako obcego u progu XXI wieku, red. T. Miodunka, A. Seretny, Kraków 2008.
  19. Wrocławska dyskusja o języku polskim jako obcym. Materiały z międzynarodowej konferencji stowarzyszenia „Bristol”, red. Dąbrowska, Wrocław 2004.
  20. Z zagadnień dydaktyki języka polskiego jako obcego, red. E. Lipińska, A. Seretny, Kraków 2006.
- Додаткова література**
21. Acta Universitatis Lodzianensis, Kształcenie polonistyczne cudzoziemców. – Nr 1–14. – Łódź, 2004.
  22. Chmielowa E. Polacy na Ukrainie – uczestnikami dialogu, [w:] Polonia a Unia Europejska. Stowarzyszenie “Wspólnota Polska”. – Kraków, 2003.
  23. Dydaktyka języków obcych a kompetencja kulturowa i komunikacja interkulturowa. Red. M. Mackiewicz. – Poznań, 2005.
  24. Janowska I. Podejście zadaniowe do nauczania i uczenia się języków obcych. Na przykładzie języka polskiego jako obcego Universitas, Kraków 2015
  25. Komorowska H. Metodyka nauczania języków obcych Warszawa 2016
  26. Komorowska H. Sprawdzanie umiejętności w nauce języka obcego. Kontrola. Ocena. Testowanie. – Warszawa, 2002.
  27. Krawczuk A. Metodyka nauczania języka polskiego jako obcego Lwów, 2015
  28. Lipińska E. Język ojczysty, język obcy, język drugi. Wstęp do badań dwujęzyczności. – Kraków, 2003.
  29. Miodunka W. Kultura w nauczaniu języka polskiego jako obcego. Stan obecny - programy nauczania - pomoce dydaktyczne Universitas, Kraków 2004
  30. Miodunka W. T. Polonistyka czy studia polskie dla cudzoziemców? O przyszłości polonistyki zagranicznej polemicznie. Przegląd Polonijny. – 2000. – Nr 1.
  31. Opisywanie, rozwijanie i testowanie znajomości języka polskiego jako obcego. Red. A. Seretny, W. Martyniuk, E. Lipińska. – Kraków, 2004.
  32. Państwowa Komisja Poświadczania Znajomości Języka Polskiego jako Obcego Standardy wymagań egzaminacyjnych BUWIWM, Warszawa 2002

33. Polityka językowa a certyfikacja, Materiały z polsko-niemieckiej konferencji, Lipsk, 6-8 grudnia 2005. Red. J. Tambor, D. Rytel Kuc. – Katowice-Leipzig, 2006.
34. Polonistyka w świecie. Nauczanie języka i kultury polskiej studentów zaawansowanych. Red. J. Mazur. – Lublin, 2000.
35. Programy nauczania języka polskiego jako obcego. Poziomy A1-C2. Universitäts, Red. W. Miodunka Kraków 2018
36. Rokicki J. Globalizacja, regionalizm i “obcokrajowców uczenie Polski”. Przegląd Polonijny. – 2000. – Nr 1.
37. Rozwijanie i testowanie biegłości w języku polskim jako obcym Red Seretny A., Lipińska E.. Universitas, Kraków 2008
38. Rybacka E. Język obcy, język ojczysty? A może język zaniedbywany? [w:] Polskość – Tożsamość – Współczesność. – Białystok, 2008.
39. Seretny A. Nauczanie języka polskiego jako obcego i polskiej kultury w nowej rzeczywistości europejskiej. Poradnik Językowy. – 2005. – Nr 2.
40. Seretny A. Sprawności przede wszystkim Universitas, Kraków 2005
41. Tambor A., Budzik J.H. Polska półka filmowa. Krótkometrażowe filmy aktorskie i animowane w nauczaniu języka polskiego jako obcego. Katowice, 2018.

#### **IHTEPHET-PECYPCII**

1. <http://certyfikatpolski.pl/>
2. <http://prawo.sejm.gov.pl/isap.nsf/download.xsp/WDU20160000405/O/D20160405.pdf>
3. [https://www.ore.edu.pl/wp-content/uploads/attachments/ESOKJ\\_Europejski-System-Opisu.pdf](https://www.ore.edu.pl/wp-content/uploads/attachments/ESOKJ_Europejski-System-Opisu.pdf)
4. <https://www.ore.edu.pl/2010/09/europejskie-portfolio-jezykowe/>
5. <https://dinolingo.com/learn-polish-for-kids/>
6. <https://bilingual-kid.com/spis-tresci/>
7. <https://www.youtube.com/watch?v=LPxiJ2v2H5kq>
8. <https://www.youtube.com/watch?v=-bule8LBRuo>
9. <https://www.glossa.pl/>
10. <https://kahoot.it/>
11. <https://quizlet.com/>
12. <https://udsc.gov.pl/uchodzcy-2/pomoc-socjalna/materialy-dydaktyczne-go-nauki-jezyka-polskiego/>
13. <https://www.superkid.pl/polski-dla-dzieci-jako-jezyk-obcy>
14. <http://www.sjikip.us.edu.pl/pl/biblioteka-lektora/nauczanie-dzieci/>
15. <http://wymowapolska.pl/>
16. [http://www.bristol.us.edu.pl/pomoce\\_dydaktyczne.php](http://www.bristol.us.edu.pl/pomoce_dydaktyczne.php)
17. <http://jows.pl/content/archiwum>
18. <http://jows.pl/artykuly/budowanie-kompetencji-jezykowej-z-zakresu-slovnictwa-filmowego>
19. <http://leksykografia.uw.edu.pl/>
20. <http://wid.org.pl/wp-content/uploads/Informator-Placowki-oswiatowe-na-Ukrainie.pdf>